



Enfermería 23 gezondheidszorg en verzekeringen

- Leer zorginstellingen en doorverwijzingen kennen
- Maak onderscheid tussen intramurale en extramurale zorg
- Leg uit wat outreach- en wijkgerichte zorgdiensten zijn
- Zorginstellingen (huisarts, verpleeghuizen), doorverwijzingen, intra-/extramurale zorg, outreach-zorg, wijkzorg, verzekering

De huisarts	<i>(El médico de cabecera)</i>	De eigen bijdrage	<i>(La contribución personal / el copago)</i>
De verwijzing	<i>(La derivación / el informe de referencia)</i>	De tweedelijnszorg	<i>(La atención secundaria)</i>
Het consult	<i>(La consulta)</i>	De verpleeghuiszorg	<i>(La atención en residencias)</i>
De eerstelijnszorg	<i>(La atención primaria)</i>	De intramurale zorg	<i>(La atención intramural / institucional)</i>
De eerstelijnsvoorziening	<i>(El recurso/servicio de atención primaria)</i>	De extramurale zorg	<i>(La atención extramural / ambulatoria)</i>
De wijkverpleging	<i>(La enfermería comunitaria)</i>	Opname (in het ziekenhuis)	<i>(Ingreso (en el hospital))</i>
De thuiszorg	<i>(La atención domiciliaria)</i>	Verwijzen (naar)	<i>(Derivar (a))</i>
De outreachzorg	<i>(La atención de alcance comunitario)</i>	Zorgcoördineren	<i>(Coordinar la atención)</i>
De maatschappelijke dienstverlening	<i>(Los servicios sociales)</i>	Evalueren (de situatie)	<i>(Evaluar (la situación))</i>
De zorgverzekeraar	<i>(La aseguradora de salud)</i>		

1.Ejercicios

1. Relaciona cada palabra con su significado.

- a. de huisarts 1. schriftelijke toestemming om naar een specialist te gaan
b. de verwijzing 2. zorg waarbij je in een instelling verblijft, zoals een verpleeghuis
c. de intramurale zorg 3. de arts waar je eerst naartoe gaat bij gezondheidsklachten

a-3 b-1 c-2



2. Memo interna: seguimiento y seguro después del alta (QR: Audio)

Rellena los huecos: zorgverzekering, huisarts, eerstelijnszorg, extramurale zorg, eigen bijdrage, outreachzorg, thuiszorg, verwijzing, intramurale zorg, tweedelijnszorg



Interne memo – nazorg na ontslag

Bij ontslag uit het ziekenhuis gaat de patiënt vaak terug naar de (1) _____. Leg in het dossier vast wie de (2) _____ is en of er al contact is geweest. Als er extra zorg nodig is, vraag je een (3) _____ naar passende hulp, zoals wijkverpleging of (4) _____. Let op het verschil: (5) _____ is zorg thuis of in de wijk; (6) _____ betekent opname, bijvoorbeeld in een verpleeghuis.

Bij kwetsbare patiënten kan (7) _____ helpen: je neemt zelf contact op met de patiënt of mantelzorger en stemt af met de maatschappelijke dienstverlening. Controleer ook de (8) _____: sommige zorg valt onder de basisverzekering, maar er kan een (9) _____ gelden. Bespreek dit kort tijdens het consult en noteer welke afspraken je maakt. Evalueer na een week of de situatie stabiel is en of opschaling naar (10) _____ nodig is.

Memo interna – seguimiento después del alta

Al recibir el alta del hospital, el paciente suele volver a la atención primaria. Registre en la historia clínica quién es el médico de cabecera y si ya ha habido contacto. Si se necesita atención adicional, solicite una derivación a la ayuda adecuada, como enfermería de barrio o cuidado a domicilio. Atienda la diferencia: la atención extramural es atención en casa o en el barrio; la atención intramural significa ingreso, por ejemplo en una residencia de ancianos.

En pacientes vulnerables, la atención outreach puede ayudar: usted se pone en contacto directamente con el paciente o el cuidador y coordina con los servicios sociales. Compruebe también el seguro de salud: alguna atención está cubierta por el seguro básico, pero puede aplicarse un copago. Comente esto brevemente durante la consulta y anote los acuerdos que haga. Evalúe tras una semana si la situación es estable y si es necesaria una derivación a la atención secundaria.

(1) eerstelijnszorg, (2) huisarts, (3) verwijzing, (4) thuiszorg, (5) extramurale zorg, (6) intramurale zorg, (7) outreachzorg, (8) zorgverzekering, (9) eigen bijdrage, (10) tweedelijnszorg

1. Welke stappen moet je volgens de memo vastleggen of uitvoeren als een patiënt extra zorg nodig heeft na ontslag?

2. Hoe leg je aan een patiënt het verschil uit tussen intramurale en extramurale zorg, en wat kan dat betekenen voor de kosten?
-

3. Escucha el fragmento de audio y elige la respuesta correcta. (QR: Audio)

- | | Verdadero | Falso | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. De cliënt kwam via de huisarts in contact met de tweedelijnszorg. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Omdat hij nu intramurale zorg nodig heeft, blijft hij in het ziekenhuis opgenomen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. De spreker verwacht geen kosten voor de cliënt en neemt daarom geen contact op met de zorgverzekeraar. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-V 2-X 3-X

4. Elige la solución correcta

1. Bij de huisarts bespreek ik mijn klachten en daarna _____ hij een verwijzing naar de specialist. *(En la consulta del médico de cabecera hablo de mis quejas y después él escribe una derivación al especialista.)*
- a. geschreven b. schrijft c. schrijf d. schreven
2. Na het consult _____ de zorgverzekeraar mijn aanvraag beoordeeld en ik kreeg een brief over de eigen bijdrage. *(Después de la consulta, la aseguradora de salud ha evaluado mi solicitud y recibí una carta sobre la aportación personal.)*
- a. hebt b. heeft c. is d. had
3. In het verpleeghuis _____ de zorg 24 uur per dag aangeboden, maar thuis ontvang je meestal extramurale zorg. *(En la residencia de ancianos se ofrece atención las 24 horas del día, pero en casa normalmente recibes atención extramural.)*
- a. geworden b. wordt c. worden d. werd

1. schrijft 2. heeft 3. wordt

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)

Verwijzing na consult huisarts

Dr. Van Dijk Goedemorgen Sam, kom binnen. Wat zijn uw klachten?

(huisarts): *(Buenos días, Sam, pase. ¿Cuáles son sus molestias?)*

Sam (patiënt): *Sinds een paar weken heb ik pijn in mijn rechterknie, vooral bij traplopen en fietsen. Ik wil graag weten wat ik moet doen.*

(Desde hace unas semanas tengo dolor en la rodilla derecha, sobre todo al subir escaleras y al montar en bicicleta. Quisiera saber qué debo hacer.)

Dr. Van Dijk *Ik kijk even. Dit consult valt onder eerstelijnszorg, maar ik vermoed dat aanvullend onderzoek nodig is.*

(huisarts):

(Voy a echar un vistazo. Esta consulta se considera atención primaria, pero sospecho que harán falta pruebas complementarias.)



- Sam (patiënt):** *Betekent dat dat ik naar het ziekenhuis moet?
(¿Significa eso que tengo que ir al hospital?)*
- Dr. Van Dijk (huisarts):** *Waarschijnlijk wel. Ik verwijst u naar de afdeling orthopedie, dat is tweedelijnszorg. Ik zet de verwijzing in uw patiëntenportaal; u kunt dan zelf een afspraak maken.
(Probablemente sí. Le voy a derivar al servicio de ortopedia; eso es atención especializada. Pondré la derivación en su portal de paciente; usted podrá entonces solicitar la cita.)*
- Sam (patiënt):** *En hoe zit het met de kosten? Ik weet niet zeker wat mijn zorgverzekeraar vergoedt.
(¿Y qué ocurre con los costes? No estoy seguro de qué cubre mi seguro de salud.)*
- Dr. Van Dijk (huisarts):** *De orthopedie valt meestal onder de basisverzekering, maar u betaalt eerst uw eigen risico. In sommige gevallen is er ook een eigen bijdrage, dat verschilt per behandeling.
(La ortopedia suele estar cubierta por el seguro básico, pero primero debe pagar su propio gasto anual (franquicia). En algunos casos también hay un copago; eso varía según el tratamiento.)*
- Sam (patiënt):** *Duidelijk. Dan maak ik vandaag nog een afspraak en spreken we af om de situatie daarna te evalueren.
(Entendido. Entonces pediré una cita hoy mismo y quedamos en evaluar la situación después.)*

1. Waarom wil de huisarts Sam verwijzen, en naar welke zorg (eerstelijnszorg of tweedelijnszorg) gaat Sam nu?
-

6. Hablar: traducir y responder (QR: IA+)

Ik neem eerst contact op met de huisarts voor een consult. / Als de klachten aanhouden of verergeren, kan de huisarts een verwijzing geven. / Thuiszorg of wijkverpleging is vaak mogelijk; bij blijvende verzorgingsbehoefte is opname een optie.



1. Je hebt sinds een paar weken rugpijn en werken gaat moeilijk. Wat doe je eerst in Nederland en wanneer vraag je om een verwijzing?
-
2. Een oudere patiënt kan niet meer goed voor zichzelf zorgen. Welke zorg is mogelijk thuis en wanneer is opname in een verpleeghuis nodig?
-

7. Escritura: Correo electrónico (QR: IA+)

Onderwerp: Vervolg na consult dhr. Van Dijk

Beste collega,

Na het **consult** bij de **huisarts** is dhr. Van Dijk (78) onzeker over zijn medicijnen en kan hij de wondzorg thuis niet goed uitvoeren. De huisarts overweegt een **verwijzing** naar de chirurg (**tweedelijnszorg**) en vroeg mij om alvast te kijken wat mogelijk is binnen de **eerstelijnszorg**.

Kun jij laten weten of de **wijkverpleging/thuiszorg** op korte termijn kan starten, en of dit **extramuraal zorg** kan blijven of dat een (tijdelijke) **opname** nodig is? Ook: weet je iets over de mogelijke **eigen bijdrage** via de **zorgverzekeraar**?

Groet,

Sanne de Groot

Praktijkondersteuner huisartsenzorg



Escribe una respuesta adecuada: *Ik stel voor dat we... omdat... / Zou je kunnen bevestigen of...? / Als het niet lukt om..., dan kunnen we...*
